



Αλέν  
ΣΟΥΡΖΕ

ΟΙ ΜΥΣΤΙΚΟΙ  
ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ

Ζουλί  
ΦΟΚ

ΤΟΥ **ΟΛΥΜΠΟΥ**

🌿 Ο Δούρειος Ίππος 🌿

Επισκεφθείτε το site του βιβλίου:  
**[www.praktoresolympou.gr](http://www.praktoresolympou.gr)**

Αλέν Σουρζέ – Ζουλί Φοκ

**ΟΙ ΜΥΣΤΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΤΟΥ ΟΛΥΜΠΟΥ 2 – Ο Δούρειος Ίππος**

ΤΙΤΛΟΣ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ: *LES AGENTS SECRETS DE L'OLYMPE – Le cheval de Troie*

ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ: Χριστίνα Μανιά

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ – ΔΙΟΡΘΩΣΗ ΚΕΙΜΕΝΟΥ: Μαρία Μπανούση

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ ΕΞΩΦΥΛΛΟΥ - ΣΕΛΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ηλίας Μασούρης

ΠΑΡΑΓΩΓΗ: Εντύπωσης

Copyright © Flammarion, 2014. All rights reserved.

Copyright © για την ελληνική έκδοση Mamaya Μονοπρόσωπη Ι.Κ.Ε., 2015

Έτος 1ης έκδοσης: 2016

ISBN: 978-618-82121-4-5

Το παρόν έργο πνευματικής ιδιοκτησίας προστατεύεται κατά τις διατάξεις του Ελληνικού Νόμου (Ν. 2121/1993 όπως έχει τροποποιηθεί και ισχύει σήμερα) και τις διεθνείς συμβάσεις περί πνευματικής ιδιοκτησίας. Απαγορεύεται απολύτως η άνευ γραπτής αδείας του εκδότη κατά οποιονδήποτε τρόπο ή μέσο αντιγραφή, φωτοανατύπωση και εν γένει αναπαραγωγή, διανομή, εκμίσθωση ή δανεισμός, μετάφραση, διασκευή, αναμετάδοση, παρουσίαση στο κοινό σε οποιαδήποτε μορφή (ηλεκτρονική, μηχανική ή άλλη) και η εν γένει εκμετάλλευση του συνόλου ή μέρους του έργου.

**Mamaya Μονοπρόσωπη Ι.Κ.Ε.**

Κόδρου 19, 152 32 Χαλάνδρι

Τηλ.: +30 210 68 96 875

Fax: +30 210 68 96 877

**[www.mamaya.gr](http://www.mamaya.gr)**

**e-mail: [info@mamaya.gr](mailto:info@mamaya.gr)**

**Facebook:** [www.facebook.com/mamayabooks](http://www.facebook.com/mamayabooks)

**Twitter:** [www.twitter.com/Mamayabooks](http://www.twitter.com/Mamayabooks)

**Pinterest:** [www.pinterest.com/mamayabooks](http://www.pinterest.com/mamayabooks)

**Instagram:** [instagram.com/mamaya\\_books](http://instagram.com/mamaya_books)

Αλέν  
ΣΟΥΡΖΕ

Ζουλί  
ΦΟΚ

# Ο ΔΟΥΡΕΙΟΣ ΙΠΠΟΣ











# ΤΟ ΝΗΜΑ ΤΟΥ ΧΡΟΝΟΥ

*Στην Ιθάκη,  
στο παδάκι του Οδυσσέα...*

Η Πηνελόπη γέρνει προς τα πίσω στο κάθισμά της. Με επικριτικό βλέμμα εξετάζει το υφαντό που φτιάχνει.

«Χμ, θα μπορούσα να προσθέσω λίγη μαύρη κλωστή για να κάνω πιο μακριά την ουρά αυτού του ταύρου», εκτιμάει.

Ξαναπιάνει τη βελόνα και τεντώνει με το χέρι της το ύφασμα στο σημείο που θέλει να περάσει τη βελονιά...

Κρακ! Ο ήχος κάποιου δοχείου που σπάει ακούγεται απ' τον διάδρομο. Η Πηνελόπη τρυπάει με τη βελόνα το δάχτυλό της.

«Αουτς! Αυτή τη φορά παράγινε το κακό!» φωνά-

ζει εκνευρισμένη καθώς σηκώνεται να δει τι γίνεται.

Πηγαίνει προς την πόρτα πιπιλώντας το δάχτυλο που τρύπησε, την ανοίγει και ανακαλύπτει ένα σπασμένο βάζο κοντά στην είσοδο του υπνοδωματίου της.

«Ευρύκλεια!» φωνάζει. «Ευρύκλεια!»

Η γριά παραμάνα του Οδυσσέα εμφανίζεται σέρνοντας τα πόδια της. Βλέποντας το σπασμένο βάζο στο πάτωμα, παίρνει λυπημένο ύφος.

«Θα είναι κάποιος απ' τους μνηστήρες, κυρά μου. Είδα αρκετούς που βολτάριζαν μέσα στους διαδρόμους λες κι ήταν στο σπίτι τους».

«Τώρα ανεβαίνουν μέχρι και τον γυναικωνίτη\*» αναφωνεί η Πηνελόπη. «Αηλαδή πραγματικά δε σέβονται πλέον τίποτα».

«Πλέον τίποτα», τονίζει η Ευρύκλεια. «Έχουν σχεδόν αδειάσει όλα τα κελάρια από τρόφιμα και κάθε μέρα πίνουν έναν καινούριο αμφορέα με κρασί. Πολύ σύντομα θα αναγκαστούμε να μασουλάμε τα κόκαλα που αυτοί οι αγροίκοι πετάνε παντού εδώ μέσα. Η τραπεζαρία έχει γίνει ένας σκουπιδότοπος».

«Ελπίζω ο Τηλέμαχος να μην είναι μαζί τους. Δεν

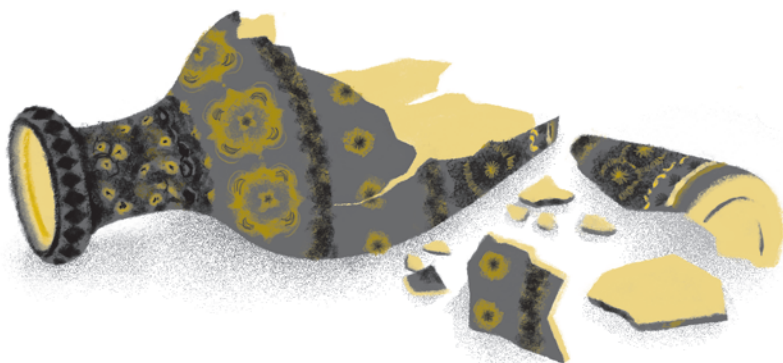
\* Διαμερίσματα των γυναικών που βρίσκονταν στον όροφο του σπιτιού.

είναι παρά δέκα χρόνων και δε θέλω να έχει κακές επιρροές».

«Όχι, κυρά μου, ο γιος σου είναι στην ακτή και κοιτάζει τη θάλασσα. Θα ήθελε να δει κάπου στον ορίζοντα το πανί του πατέρα του».

«Αχ, και να επέστρεφε ο Οδυσσέας και να έδωχνε όλους αυτούς τους μνηστήρες από εδώ μέσα, καλή μου Ευρύκλεια», αναστενάζει η Πηνελόπη.

Έχουν περάσει δέκα χρόνια από τότε που ο





άνδρας σου έφυγε να πολεμήσει τους Τρώες. Ο Τηλέμαχος ήταν μωρό όταν ο Οδυσσέας έφυγε απ' την Ιθάκη. Τι γίνεται εκεί κάτω, στην Τροία; Κανένας αγγελιαφόρος δε μας έφερε κάποιο νέο. Κανείς δεν ξέρει τι απέγιναν οι πολεμιστές μας, ούτε καν αν ο Οδυσσέας είναι ακόμη ζωντανός».

Καταβεβλημένη απ' τη θλίψη, η γριά παραμána πνίγει έναν λυγμό.

«Έλα τώρα», την καθησυχάζει η Πηνελόπη αγκαλιάζοντάς την απ' τους ώμους, «ο Οδυσσέας είναι ζωντανός. Το νιώθω. Θα επιστρέψει στην πατρίδα του».

«Για προσπάθησε να το κάνεις αυτό κατανοητό, κυρά μου, σε όλους αυτούς τους άξεστους που έχουν κατακλύσει το παλάτι σας. Δηλώνουν σε όποιον κάθεται να τους ακούσει πως ο Οδυσσέας είναι νεκρός και ονειρεύονται να σε παντρευτούν. Ο χειρότερος απ' όλους, ο Αντίνοος, είναι σίγουρος πως θα γίνεις γυναίκα του και πως το βασίλειο της Ιθάκης θα έρθει στα χέρια του».

«As ονειρεύεται το γουρούνι! Καλύτερα να πεθάνω παρά να ανήκω σε κάποιον από αυτούς τους φωνακλάδες! Άκου... Μέχρι εδώ ακούγονται οι αγριοφω-

νάρες τους. Μετέτρεψαν το παλάτι του Οδυσσέα σε κακόφημη ταβέρνα. Που να τους μεταμόρφωναν οι θεοί σε μουχλιασμένα κούτσουρα! Δεν πρόκειται να παντρευτώ κανέναν τους, το ορκίζομαι. Θα πέσω στη θάλασσα αν...»

«Σκέψου τον Τηλέμαχο», τη διακόπτει η Ευρύκλεια. «Είναι μικρός κι έχει ανάγκη τη μητέρα του. Χρησιμοποίησε καλύτερα την πονηριά σου, κυρά μου, για να τους κάνεις να περιμένουν. Στο τέλος θα αναγκαστούν να επιστρέψουν στα σπίτια τους».



Ένα παραπονιάρικο γάβγισμα ακούγεται απ' το κάτω μέρος της σκάλας.

«Είναι ο σκύλος του Οδυσσέα, ο Άργος», λέει η παραμάνα. «Κάποιος από αυτούς τους άρπαγες θα πρέπει να τον πέταξε έξω με τις κλοτσιές».

Κατακόκκινη από θυμό, η Πηνελόπη ετοιμάζεται να κατέβει στην αίθουσα του συμποσίου, όταν ακούγονται βαριά βήματα στα σκαλιά. Κάποιος ανεβαίνει στον γυναικωνίτη... με τη χάρη βέβαια μιας αρκούδας.



«Έρχεται ο Αντίνοος!» της λέει τρομοκρατημένη η Ευρύκλεια, που πήγε να δει. «Το μάτι του είναι θολό και παραπατάει. Τρέχει περισσότερο κρασί στις φλέβες του παρά αίμα».

Ο άνδρας στέκεται στο κεφαλόσκαλο: ένας κοκκινότριχης γίγαντας με ζωσμένο στο πλάι το σπαθί του.

«Έεκουμπίσου, γριά, από εδώ»! μουγκρίζει σταματώντας μπροστά απ' τις δύο γυναίκες.

Καθώς η Ευρύκλεια πηγαίνει και στέκεται μπροστά απ' την κυρά της για να την προστατεύσει, ο αγροίκος βάζει το χέρι του στο ξίφος του.

«Σου είπα να...» ξεκινάει να λέει απειλητικά.

«Φτάνει!» φωνάζει έξαλλη η Πηνελόπη. «Εδώ είναι το σπίτι μου! Δεν έχεις κανένα δικαίωμα να δίνεις διαταγές!»



Ο Αντίνοος σκάει στα γέλια.

«Αυτό ακριβώς λείπει από εδώ μέσα: κάποιος που να δίνει διαταγές και να πετάξει όλους τους άλλους μνηστήρες στον δρόμο. Παντρέψου με, όμορφη Πηνελόπη, και σου υπόσχομαι να ξαναφέρω την ηρεμία σε αυτή την οικία».

«Ο Οδυσσέας...»

«Ο Οδυσσέας είναι μακριά, ο Οδυσσέας είναι νεκρός, ο Οδυσσέας δε θα ξανάρθει ποτέ. Έτσι έχουν αποφασίσει οι θεοί», της ανακοινώνει ο άνδρας τελεσίδικα. «Παντρέψου με και ούτε εσύ ούτε ο γιος σου δε θα μετανιώσετε για τη μοίρα σας».

Η Πηνελόπη έχει κουβέντες θυμού στην άκρη της γλώσσας της. Είναι έτοιμη να τις πετάξει στα μούτρα



Ξαφνικά ακούγεται βοή από ρόδες και οπλές αλόγων. Αυτό που βλέπει ο Οδυσσέας μέσα από τα μάτια του Δούρειου Ίππου του παγώνει το αίμα.

«Οι Τρώες... επιτίθενται. Κλείστε την καταπακτή! Γρήγορα!» φωνάζει στους στρατιώτες του.

*Τίποτα δε γίνεται στην Τροία. Έχουν περάσει δέκα χρόνια από τότε που ξεκίνησε ο πόλεμος και επικρατεί απόλυτη ηρεμία. Η νεαρή θεά Λία και το φιλαράκι της ο Λίθος αναλαμβάνουν την αποστολή να ξεκαθαρίσουν αυτή την κατάσταση. Αλλά οι λάθος συναναστροφές και διάφορες καταστροφές θα οδηγήσουν τα πράγματα εκτός ελέγχου...*

[www.praktoresolympou.gr](http://www.praktoresolympou.gr)

[www.mamaya.gr](http://www.mamaya.gr)  
e-mail: [info@mamaya.gr](mailto:info@mamaya.gr)

Κωδ. Μηχανογράφησης: 10012

ISBN 978-618-82121-4-5



9 786188 212145